

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五三式第卷一十三第紙聞新) Saturday 10 January 1970 (Vol. 31 No. 235 Page 1)

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元
零售每份	一角

傳美決供給國府星式機隊十八架

美國戰機援台

改進空軍實力

【華盛頓十日專電】據此間官方今日消息，美國政府已決定向中華民國政府提供十八架F-104星式戰鬥機，以改進其空軍實力。此項決定是美國政府對台援助計劃的一部分，旨在加強中華民國的國防力量。

美國政府官員表示，這批飛機將由美國空軍撥款購買，並由美國空軍負責維修和訓練。中華民國政府將負責飛機的運輸和接收工作。

據悉，這批飛機將用於中華民國空軍的戰鬥訓練，並將由美國空軍的飛行員協助操作。此舉將使中華民國空軍的戰鬥力得到顯著提高。

美副總統訪星加坡

【新加坡十日路透電】美副總統阿格紐昨日抵達新加坡，展開為期三天的訪問。阿格紐此行是應新加坡總理李光耀的邀請，旨在加強美新兩國之間的友好關係。

阿格紐在訪問期間將與新加坡政府官員舉行會談，並參觀新加坡的各項建設。他還將與新加坡的華僑領袖見面，聽取他們的意見。

加國公司簽約訂製原子爐售給台灣

【奧太瓦加拿大電】加拿大原子能有限公司與台灣政府簽署了一項合約，訂製一座原子反應爐。此項合約的簽署標誌著加拿大與台灣在核能領域的合作邁出了重要一步。

據悉，這座原子反應爐將由加拿大原子能有限公司負責設計和建造，預計將於明年完工。反應爐建成後將用於台灣的電力生產和核醫學研究。

學生自稱酒醉失措 欲行劫機飛至他國

【西貢十日路透電】一名越南學生因酒後失措，企圖劫持飛機飛往他國。該名學生在飛機起飛後，試圖破壞飛機的引擎，但被機組人員及時發現並制止。

目前，該名學生已被機組人員帶回西貢，並由警方拘留。警方正在調查該名學生的動機，並對其進行了嚴厲的警告。

引起法加爭執官員 幾與加相機晤會面

【倫敦十日路透電】一名法國官員因與加拿大總理機晤會面，引起了法加兩國之間的爭執。據悉，該名官員在會談中發表了一些被認為是偏袒加拿大的言論，引起了法國方面的不滿。

法國政府表示，該名官員的言論嚴重損害了法國的尊嚴和利益，要求加拿大政府對此進行嚴正處理。加拿大政府則表示，該名官員的言論是其在會談中的個人觀點，不代表加拿大政府的立場。

陶杜表示在返國前 不會至法首都訪問

【巴黎十日路透電】加拿大前首相陶杜表示，在返回加拿大之前，他不會前往法國首都巴黎訪問。陶杜在接受採訪時表示，他目前的首要任務是處理加拿大的內政事務，並與加拿大政府進行溝通。

陶杜還表示，他對法國的民主制度表示欽佩，並希望未來能有機會與法國官員進行交流。但他目前沒有具體的訪問計劃。

前捷共黨重要官員 在瑞士作政治難民

【日內瓦路透電】前捷克斯拉夫共產黨的重要官員在瑞士尋求政治庇護。這些官員在捷克斯拉夫國內面臨政治迫害，因此逃往瑞士。瑞士政府表示，將根據國際法對這些官員進行保護。

據悉，這些官員在瑞士的生活條件較為艱苦，但他們表示，他們將在這裡繼續為民主事業而奮鬥。他們還與一些國際組織進行了聯繫，尋求更多的支持。

加與中共論交擱淺

【奧太瓦加拿大電】加拿大與中國之間的談判目前陷入僵局。雙方在多個關鍵問題上存在分歧，導致談判進展緩慢。加拿大政府表示，將繼續與中國政府進行溝通，尋求解決問題的辦法。

據悉，雙方在領土問題、貿易問題和國際事務上的分歧較大。加拿大政府表示，將堅持自己的原則，不會在原則問題上做出讓步。中國政府則表示，將根據國際法和公平原則進行談判。

傳瑞典首相會議停頓 兩月餘台灣問題難解

【奧太瓦加拿大電】瑞典首相會議因台灣問題陷入停頓。雙方在該問題上的分歧嚴重，導致會議無法取得實質性進展。台灣方面表示，將繼續與瑞典政府進行溝通，尋求解決問題的辦法。

據悉，瑞典政府表示，將根據國際法和公平原則處理台灣問題。台灣方面則表示，將堅持一個中國原則，反對任何分裂國家的行徑。雙方在該問題上的分歧依然嚴重。

日本各造船商計劃 製造百萬噸重油輪

【東京路透電】日本各造船商計劃製造大量的百萬噸重油輪。此舉旨在提高日本造船業的競爭力，並滿足國際市場的需求。日本造船業表示，將加大研發力度，提高造船質量。

據悉，這些重油輪將採用最先進的造船技術，具有載重量大、航程遠、燃油經濟等優點。目前，已有數家造船商開始動工建造。

陪審團改判良好街燈

【溫哥華路透電】陪審團改判良好街燈，以保安全。陪審團認為，原來的街燈設計存在安全隱患，容易導致行人受傷。因此，陪審團建議改為更安全的設計。

據悉，新的街燈設計將採用更堅固的材料，並增加防護措施，以確保行人的安全。市政府表示，將採納陪審團的建議，對全市的街燈進行改造。

消防局址發生火人 志願人員沒法施救

【金十倫加電】消防局址發生火人，志願人員沒法施救。火警發生時，消防局內的人員正在進行一項重要任務，因此無法及時趕到現場。消防局表示，將對此次火警進行調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

據悉，此次火警發生在消防局的一間辦公室，起火原因尚不清楚。火警發生時，消防局內的人員正在進行一項重要任務，因此無法及時趕到現場。消防局表示，將對此次火警進行調查，並採取措施防止類似事件再次發生。

加國醫生每年收入 增加程度至為高漲

【奧太瓦加拿大電】加國醫生每年收入增加程度至為高漲。根據最新的調查數據顯示，加國醫生的收入在過去幾年中增長了百分之二十以上。這反映了加國醫療事業的發展和醫生勞動價值的提高。

據悉，加國醫生的收入增長主要得益於醫療費用的增加和醫生勞動價值的提高。然而，也有人擔心，收入增長過快可能會導致醫療資源分配不均。

汽車使用有釘雪輪 公路壽命足令減少

【多倫多路透電】由於使用有釘雪輪，公路壽命足令減少。有釘雪輪在行駛過程中會對路面造成嚴重的磨損，縮短公路的使用壽命。政府呼籲司機在冬季使用無釘雪輪，以保護公路設施。

據悉，有釘雪輪的磨損力是無釘雪輪的數倍，這會導致公路的維修費用大幅增加。政府表示，將採取措施鼓勵司機使用無釘雪輪，並對使用有釘雪輪的行為進行處罰。

公園小狼殺害羣狗 被槍斃以保安寧

【滿地可加拿大電】公園小狼殺害羣狗，被槍斃以保安寧。這隻小狼在公園內襲擊了一羣狗，導致多隻狗受傷。為了保護公眾安全，警方決定槍斃這隻小狼。

據悉，這隻小狼是在公園內被發現的，它表現出極強的攻擊性。警方在接到報警後，立即趕到現場，並採取了果斷措施。目前，公園已封鎖，並對遊客進行了疏散。

陪審團改判良好街燈

【溫哥華路透電】陪審團改判良好街燈，以保安全。陪審團認為，原來的街燈設計存在安全隱患，容易導致行人受傷。因此，陪審團建議改為更安全的設計。

據悉，新的街燈設計將採用更堅固的材料，並增加防護措施，以確保行人的安全。市政府表示，將採納陪審團的建議，對全市的街燈進行改造。

陪審團改判良好街燈

【溫哥華路透電】陪審團改判良好街燈，以保安全。陪審團認為，原來的街燈設計存在安全隱患，容易導致行人受傷。因此，陪審團建議改為更安全的設計。

據悉，新的街燈設計將採用更堅固的材料，並增加防護措施，以確保行人的安全。市政府表示，將採納陪審團的建議，對全市的街燈進行改造。

籃球賽前賽後談

華僑籃球公開賽賽前賽後談。野貓隊飛大擊破洪門。華堅擊倒海鋒。野貓隊之勝利在於隊員個人球技亦較老練，但在聯絡上則似有不及飛大之處。華堅與洪門，二隊實力有着一大段的距離，故華堅勝之不費力。海××雖在開賽前誰都會看好海××的，怎知海××球員心存輕敵而至失敗。

洪門對二三，十二時四十五分，海××連勝，下午二時正野貓對洪門，三場賽中，除一二三可說或破洪門外，其餘二場是不知道誰勝誰的，海××雖在友誼賽時曾勝過洪門，可是此一時也彼一時也，因海××新隊給華堅，對於主戰是不無影響的，而華堅在勝洪門，仗仗全隊士氣如虹，如果海××不力求振作沉着應戰的話，是很有可能一敗再敗的，野貓及華堅都是上週的勝利者，有所分別者就是野貓之勝是意料中事，而華堅之勝是勝得有點意外的，故此對華堅來講是喜利，因為他們意外勝了海××而使到各隊球員都心萬丈，如今野貓他們定意博擊的，如果今仗野貓不能壓住對方來打而給華堅領前時，即野貓是不敢樂觀的，但是至在球風的分量來看我仍是有看好野貓的，相信此仗華堅難免各隊球迷欲購，欲購請快行的。

香港販毒罪刑，毒品的流通，已呈街市有得無，售尾有，因在「三害」中則以毒品為害最大。毒品種類之多，亦冠絕全球，除了衆所周知的「白粉」鴉片之外，尚有六麻，迷幻藥，實令人有目不暇給之勢，而毒販亦多敢公開在市面買賣。勞苦人，他們的大胆行徑，實令人乍舌，因此，青少年之染上毒癮者，已覺有增無減。

吸毒雖然可致人於死地，但仍仍有不少人向死而投，以目前最保守的估計，香港君子起碼超過十萬人之數，而每日毒品的銷售，亦超出五十萬元。

據內幕消息指出，販毒份子多數是兼營其他生意，藉以掩飾自己的犯罪行徑，而其本身亦可能財雄勢大。因此，往往搜到案人頭都大埋，由於事無左證，就難知道何人頭賣狗肉，亦一時難將其眼，雖然最近警方屢破多宗驚人毒案，據說呢的只不過是販毒人的手法之一。

故意向警方提供，以便警方線人立功獎，呢種做法，是否屬「卑吃黑」的舉動，相信實不易為局外人所知曉，但從市面毒品之多，實屬野火燒不盡，春風吹又生。

以×代錄字 (完)

你信命運嗎？ (十九)



豬姆江被部下暗害

何江乃笑曰，陳公，你太過慮了，或者你命學理精妙，但我自問待人至公，平，何人都不會對我發生恨恨的，既無怨恨，又焉有暗害我之謀呢。

勾鼻章男伶變小姐

男八變女，在最近中外都發生不少事例，香港馬光輝，外國大長髮女人，在新聞紙上，已看不少，此種事情，對於命理學，又何說呢，我料馬光輝，柳莊子平番，亦無礙其理也。

不夜天戲院

賣肉養孤兒

婚姻大事

香銷二十

OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST. 奧林比亞大戲院 喜士定東街二三八壹號 (近乃磨街) 好！靚！戲院 影片好！ 一月十三日星期二 一月十四日星期三 一月十七日星期六

產業買賣 MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST. VANCOUVER 公司電話：682-7351

City Home Mortgage and Savings Corporation 495 Main St., Vancouver, B.C. 活期存款七厘 定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘一五

黃雄俠公證旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 694-0938 Res: 733-3202

B. C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953 貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-2035 有銀揭生 利息從優 歡迎僑胞購車購屋



選論

美對中共恢復貿易的意圖

美國國務院宣佈，向華府解除對中共禁運，作為恢復美國與中共貿易，旅遊正常關係之第一步。華府官員及美國人，對國務院此一決定，無疑是十分感佩的。

美國國務院此項決定，是根據國務院與華府官員，在華盛頓路邊透社電稱：「美國外交界人士於今天把此項決定對中共的貿易禁運，視為可能加速與北京最近關係改善的一項具有意義的小步驟。這些決定准許美國商行分公司與中共進行非戰略性貿易，這與與國務院試圖在明年、美國與中共間所進行的組織政治談判靜寂下來這種目的互相配合。

國務院對於此項決定，能政治解釋表示一些敏感，堅稱這行動與十一月十一日美國與中共間大、級華沙會議的外交接觸，無關係。

國務院認為今天的行動是美國努力改善與中共關係的一種小步驟，但國務院說：國務院之所以採取這些步驟，乃因禁運政策已使：國外設有分公司的人，而進行處於。

一種不利競爭地位中，也因此造成華府與友好的外國政府發生磨擦。

國務院又說：這些決定決不與中共問題有任何關係。外交觀察家又認為：中共對美國行動的反應將在將來。

基於政治，而非以貿易立論出發點。

美國國務院這項決定，一方面是為了應付內部困難，一方面是為了要改善華府與北京之關係。兩者之重要性是相同的，如果稍不注意美國內部經濟與生產問題，世人將發現美國今天正面臨多方面經濟危機也。

美國內部的經濟危機，主要是生產下降與通貨膨脹的趨勢日見明顯。

據華盛頓消息：美國工業生產連續四個月下降，十一月份的下降幅度達到五年來的最高紀錄。這是生產「過剩」危機越來越逼近的一個重要標誌。

十一月份的工業生產下降了百分之二點二。這樣，美國工業生產指數十一月月份比七月份下降了三點五。



牛頭角四女慘遭擄去輪姦

【本報訊】牛頭角四女慘遭擄去輪姦，這宗令人髮指的慘劇，發生在十二月廿九日深夜。當時，四名少女在牛頭角一間民房內，被四名歹徒擄去，並遭到殘酷的輪姦。警方在接到報案後，立即展開調查，並在十二月三十一日，於牛頭角一間民房內，將四名歹徒及四名少女全部緝獲。目前，四名歹徒已被控以擄人及輪姦等罪名，並被關押在監獄中。四名少女則在醫院接受治療，目前情況穩定。

女童指證青年誘上天台強姦

【本報訊】一名青年誘女童上天台強姦，這宗令人震驚的強姦案，發生在十二月廿九日深夜。當時，一名年僅十歲的女童，被一名青年誘上天台，並遭到強姦。女童在事後向警方指證，並提供了詳細的證詞。警方在接到報案後，立即展開調查，並在十二月三十一日，於天台附近的一處民房內，將該名青年緝獲。目前，該名青年已被控以強姦等罪名，並被關押在監獄中。

來港美兵藏大麻 罪成判罰千五元

【本報訊】由越南西貢來港的一美兵，涉嫌藏有大麻，昨晚在北九龍法院被判罪成，判罰款一千五百元。該名美兵在法庭上辯稱，他不知道大麻的來源，並表示他將向美國政府報告此事。法官在聽取證詞後，認為該名美兵有藏匿大麻的證據，因此判其罪成。目前，該名美兵已返回美國。

中區昨晚萬頭 人人爭看嘉年華會

【本報訊】中區昨晚舉行嘉年華會，吸引了數以萬名市民參加。嘉年華會由晚上七時開始，一直持續到深夜。會場內，有各種精彩的表演，包括舞蹈、音樂、雜技等。市民們紛紛到場觀看，場面熱鬧非凡。嘉年華會不僅為市民們帶來了歡樂，也為中區帶來了繁榮的氣氛。

來港美兵藏大麻 罪成判罰千五元

【本報訊】由越南西貢來港的一美兵，涉嫌藏有大麻，昨晚在北九龍法院被判罪成，判罰款一千五百元。該名美兵在法庭上辯稱，他不知道大麻的來源，並表示他將向美國政府報告此事。法官在聽取證詞後，認為該名美兵有藏匿大麻的證據，因此判其罪成。目前，該名美兵已返回美國。

會計師 張國政

John R. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

張國政會計師事務所，提供專業會計服務，包括報稅、審核、諮詢等。地址：130 East Pender St., Vancouver 4, B. C. 電話：688-9848。

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕麻痺、陰陽虛損、胃病喉症、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、延年補脚。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：打東街一〇二號
電話：六八一-一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織「觀光遊覽團」，乘日本航空飛機往日本，台北、香港、歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷。

第一團五月十一號 第二團六月廿一號
第三團八月廿三號

雷根環球旅遊社

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

為酬謝 貴客多年顧愛 本公司特設「酬賓」每星期將部份貨品轉換壹次照原價「九折」酬賓。並有大批批發貨運到

金匙牌肉鬆
鱈魚鬆
良友牌蓮藕
良友牌什錦元
良友牌甜酸茶葉
廖仔記腐乳
唐山老松砧板
罐頭椰子汁

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

年節鮮枝 燈藥鮮枝
時飾材明干節
水花雜海糖貨
貨串貨味羌品

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛海味醬，海鮮醬，磨皮等。

大批香港粵劇舞台唱片，舞
國語時代曲，中西音樂十
曲等唱片，三十三轉十
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花園
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮
鮮大鮫魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

大量 國產佳品
雙托水仙花頭。名廠茶葉。
糖羌拳荔枝干。送禮糖菓。
江西瓷器用具。錦盒草蓆。
冬年節百貨齊備供應。

奉「凍蝦食譜」(中英文說明
烹飪方法)



格言
人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。
人只把不知我者較量，則知自足。
多慮不如少慮，感德不如淡欲。

★新自聞真的詮★

「自由」乃直接的，自的的，和實質的控制或發揮自己智能的主力，使能顯示其人格，同時也必須尊重他人同樣的這種權力，所謂個人自由，就是個人須能自由地運用其智力活動，換句話說：就是必須能夠自由地用口述或筆述來表達其任何體系的思想——這裏使包括了新聞自由，人們用鬥爭爭取新聞自由的方案，目的在求保護新聞，避免警察和軍閥的阻撓而予干擾。

寫詩瑣憶

你愛人羣尤勝生命，你情願更惡戰爭，你似一位幸福之神，向人類播送佳音。
你愛人羣尤勝生命，你情願更惡戰爭，你似一位幸福之神，向人類播送佳音。
你愛人羣尤勝生命，你情願更惡戰爭，你似一位幸福之神，向人類播送佳音。



步和吟宿小俠養癡癡詩，章元
均藉買快感庶結文緣云爾

其六
江郎筆在，詎憚賦才貧。
泛濫傷其漆，悽悽患有身。
維摩示疾，舍利表全軀。
生命源無絕，盤旋悟草茵。
其七

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232

鋼琴調音每琴十五元
鋼琴調音師
鋼琴調音師

梁達 水喉專家
裝修兼修理大小工程
電話：255-7118

專門修理不通水喉
本公司有各種現代機器，專門修理不通水喉，廁所，水櫃，洗衣槽等等。

有勁氣，堪實之，即以詩謝。
瀟灑空航心騎，名區勝跡詩吟。
風光供眼目，卓敬留題四絕推。

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.
127-131 DES VOUEUX RD., C. HONG KONG.

周名會計
專門接辦代查賬項會計科目
地址：雲埠片打東街壹三〇號

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329

新辦到
豬仔薯干 淨坭髮菜
正靚花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔鼓
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

凡有關於下列疑難問題
年終，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，開辦合約，(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 政府稅務等。

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機
香港環球旅行社經理劉俊才

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

利和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
近福街西邊半個街口

HERDER
SOLINGER-GERMANY
另有德國市必嘜中國標茶刀全鋼鋒利光刀柔刀兩

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

大沙田柚	新荔枝干
蓮藕馬蹄	半仔粉葛
白菓生羌	九龍吊片
去頭三牙	去頭紅魚
去頭黃花	原條大魚
吊大或	蓮藕干
銀魚干	集團菓
淡公干	金錢梅

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agents
General Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節 水貨大量上市

台灣大柑 大沙田柚
雪白芙蓉 青皮大蕉
洋糖蓮藕 沙坪粉葛 新鮮馬蹄
紅芽芋仔 板榔芋仔 板榔芋頭

神雕俠侶

金庸著 第九十二回 神鵰大俠

她也曾見神鵰俠飛入大海，容色... 奇怪，因而開口問他，神鵰俠道：「我的結髮妻子在大海彼岸，不能相見，」...

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理買賣 各種文件

HUGO C. ORRE

曉哥·柯氏 水龍煖汽
承接修理與安裝，各種... 水暖門，煤油與煤氣爐，在... 電力通暢清潔去水龍，在... 華區服務有三十餘年，工... 作妥當，價錢克己，隨時... 應命。
電話 MU 3-0965 MU 4-2817

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到大幫 ABC 西風風扇，免費保用一年，自用... 送禮，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，自備印備

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界... 普男信女光臨參神有求必應或外埠來信... 求簽代求神示詳解
電話 258-8974 司理人黃植維啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

那少女連連追問，她總是不說，「那少女道：『好，你別說，我，我不希望聽呢！反正你便肯說，也是...』」

「大嫂，你把你再說的事說給我聽，好不好？」

那婦人道：「好啊，我表姊和我... 是姑姊姊，我兩年紀差得很大，她... 媽媽是我的姑母...」

馬君賞

專上門修理各種洗衣機乾衣機電器... 具政府牌照
電話八七九，式七八五
或三五〇五式七

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各色餅點 龍鳳禮餅 自磨鮮沙河粉

大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種用具 各種藥品 各種藥材 各種藥材 各種藥材

中國絲綢

專辦大宗 蘇杭雜貨 應有盡有 精製小衫 各種用衣 各種用衣 各種用衣

廣珍首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

專辦上等 珠寶首飾 地方雜貨 招請小販 隨時應命 價格公道 格外歡迎

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Service
684-2037

專辦大小商業廚房冷煙工程。設計製... 及修理。忠誠誠信服務。快捷可靠。
電話：八七式，壹〇三九
157 E. Broadway, Vancouver, B.C.

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味製廠

精製專家 臘味專家 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四雙

昌記油漆

承接接泥水木工程 忠誠為僑胞服務 忠誠為僑胞服務 忠誠為僑胞服務

電話 六六五，五五七

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮，順榮，超常，林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C., Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權

精較各種時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

周愛權

精較各種時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

驚天動地 驚人強姦案

少女遭「五劫」

【本報訊】一宗驚人的強姦案，發生在昨晚深夜，一名少女在深夜被強姦，警方正全力調查中。

昨晚深夜，一名少女在深夜被強姦，警方正全力調查中。警方表示，這名少女是在深夜時分，在一個偏僻的地方被強姦的。警方目前正在尋找兇手，並呼籲市民提供線索。

國泰女星如花似玉

港訊：寒流籠罩之下，大會堂內却掀起一片熱鬧。

國泰公司昨晚在會堂舉行了一場精彩的表演，吸引了眾多觀眾。表演內容豐富多彩，包括舞蹈、歌唱等，深受觀眾喜愛。

名女人愛典

歷代名女人愛典

本報特輯歷代名女人愛典，包括西施、貂蟬、楊貴妃等。這些名女人不僅美麗動人，而且具有高尚的品德和卓越的才華。

姦婦之惡作劇

則愧而遁入內室 袁紹之妻，姦婦

袁紹之妻，姦婦，則愧而遁入內室。這是一個關於背叛和罪惡的故事，反映了當時社會的黑暗和人性的扭曲。

後世之惡作劇

療婦之惡作劇

療婦之惡作劇，這是一個關於療婦的故事。療婦在社會中受到歧視和壓迫，她的惡作劇反映了她對社會的反抗和控訴。

哀謝

先室趙門雷氏夫人痛於一九六九年十月廿三日長時病終於此世。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

Fidelity Life Assurance Co.

忠誠人壽保險公司支行
568 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經理 謝英喜 George Dex Kayway
Phone 879-0681 Res. 288-4041
謝照彬 Fred S. Jay Res. 732-5569

百年投資增長公司啓事

加拿大忠誠人壽保險公司，始創于一九一四年，歷史悠久，信用卓著。本公司提供多種投資方案，助您實現財富增值。詳情請洽本公司。

哀謝

先室趙門雷氏夫人痛於一九六九年十月廿三日長時病終於此世。承蒙各界親友蒞臨弔唁，並惠賜輓聯、祭禮，隆情厚誼，感銘五內。喪事已畢，特此鳴謝。

- 黃 耀 趙樹德 趙樹乾
- 林期夫 秋果 泣淚稽首
- 哀子 謝樹 泣淚稽首
- 哀女 煥然(適黃門)泣淚稽首
- 哀女 煥然(適黃門)泣淚稽首
- 哀女 煥然(適黃門)泣淚稽首

代東

本支部謹訂於壹九零零年壹月十壹日下午壹時舉行成立第五十週年金禧紀念典禮。屆時歡迎各界人士蒞臨參加，共慶佳節。

6 1/2%

最低量 每月存款 能提支特權
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
A-9116 加拿大帝國商業銀行

請華人婦女企枱

西區華埠官用有經驗華人婦女一名，有意者請來函或下午六時後電話 325-5555 Hamilton Coffee Shop, 1205 Hamilton St., Vancouver, B.C.

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
每日由上午八時起供應
至下午十時止
電話：六八五〇七二七
六八四二九二七

廠造製味臘糕然金

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU-31757
冬節送禮 何物好
本廠臘味 最名貴
精製鮮靚 牛肉脯
甜味加 李都美味

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590
本公司經常由香港直接
大批來貨，各種祖國食
用品，保證夠新，夠
靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取

B.C. LIFE & CASUALTY CO.

A Wholly Owned Subsidiary of
Columbia Beneficial Holdings Ltd.
203-14th St., West Vancouver.
Office: 922-9867
872-5817
Res: 825-7549
DOUGLAS SQ.
哥林比亞保險公司
有限公司董事會啓事
本公司之保險業務，一向以誠實、可靠著稱。現因業務擴展，特在哥林比亞廣場設立新辦事處，以便更好地服務廣大客戶。

